

民政事务局常任秘书长出席午餐会谈香港文化发展致辞全文

* * * * *

以下为民政事务局常任秘书长尤曾家丽今日（十一月三日）在匈牙利布达佩斯 Sofitel 酒店出席午餐会的致辞全文（中文译本）：

Secretary Bogyay、Secretary Schneider、Secretary Manherz、各位嘉宾：

今天，我很荣幸有机会在午餐会上，跟大家谈谈香港的文化发展。首先，我要感谢教育及文化部的热情款待，并安排我们在接着的两天参观巴托克音乐学院、李斯特音乐学院及艺术宫。我们期待届时能与匈牙利的文化领袖会面、交流意见。我亦要感谢匈牙利驻香港总领事 Mr Adam Tertak 最初提议我们访问匈牙利。

我率领香港代表团在这个时候访问匈牙利是不无原因的。香港政府许下前所未有的重大承诺，大力推动香港文化发展，决意把香港发展为国际文化大都会。政府落实拨款 216 亿港元(相等于 20 多亿欧元)，用以把一幅位于海港旁黄金地段的土地发展为文化区，名为西九文化区(西九)。西九第一期设施将于 2015 年启用。西九落成后，将会提供 15 个不同类别的全新表演艺术场地，包括剧院、音乐厅和供粤剧及其他中国传统戏曲演出之用的戏曲中心。此外，亦会提供用来进行户外表演的大小广场、一个大型展览中心，以及一个有博物馆功能、具前瞻性、聚焦 20 至 21 世纪视觉艺术(包括设计、流行文化、活动影像和视觉艺术)的全新文化机构 — 暂名为 M+。

这除了是政府在财政及土地分配上的一项策略性投资外，亦是一项重大的政策改革，标示着我们在文化艺术发展方面向前迈进了一大步。香港的文化政策一向是维护表达自由、尊重多元文化、鼓励市民参与文化艺术活动、为艺术界提供协助，从而创造有利文化艺术发展的环境。但在西九计划上，政府不再只扮演文化艺术推动者的角色，亦不再纯粹是有利环境的提供者。我们实际开拓所需的艺术空间，并脱离现有的公营表演场地及博物馆资助模式。我们成立了独立的西九管理局，该局成员主要不是政府官员，专责就西九的建造工程及规划工作，以及西九各

文化场地日后的营运模式及财政，向政府提供意见。非政府界别将多方面积极参与西九计划。西九在发展及日后营运方面所采用的财政模式，是政府一笔过拨款给西九管理局，日后希望西九能做到财政自给。西九管理局有权把从西九的零售、饮食及娱乐设施得来的收益用于支付表演艺术场地及 M+ 的经常开支，包括营运及节目编排需用。对于香港来说，这是全新的模式，大家都拭目以待。对于香港人，2008 年不仅是奥运年或马术年(香港是 2008 奥运马术比赛的协办城市)，而且还是文化年，香港文化艺术发展史上的转捩点。

我很高兴继奥运后又再重新上路，履行我们的重大使命，与匈牙利和其他地方的文化艺术界朋友结为合作伙伴，使香港发展为真正的文化大都会，与国际文化艺术界建立良好的联系。最近，我从科尔尼 (A.T. Kearney)/ 外交政策杂志 (Foreign Policy Magazine) 得悉，香港在 10 大“全球城市”中排名第五，排前四位的分别是纽约、伦敦、巴黎及东京。该杂志是根据五大准则来决定城市排名，这些准则分别是商业、文化、人力资本、全球政治影响力和全球资讯流通中枢。我们对于上述排名结果深感鼓舞，我们一定会继续努力，做到最好。事实上，这项排名公布前，《时代杂志》一月号载出一篇文章，文中作者造了一个新词‘NYLONKONG’，指出纽约、伦敦和香港三个城市相似之处，在于它们都是重要国际金融中心(而最近它们都面对着相同的困难，那就是金融海啸)。文中附加一点意见，就是香港较另外两个城市的文化发展落后。随着我们落实西九计划，我们必定会从后赶上。

对于我们来说，西九文化区具有另一层次的重大意义。我们将会利用未来具标志性的临海文化区，向世界展示中国文化的精粹，以及把全球最精彩的文化艺术节目和展览带到中国这个特别行政区。我们的抱负是把西九文化区打造成为中国与世界各地加强文化交流的有效平台。我希望在此举出一个极佳的例子，说明香港具有悠久及优秀的传统，一直以中介人的角色积极并有效地向全世界发扬中华民族文化。这个例子就是粤剧——这个在中国南部包括香港的传统戏剧形式——的国际化。最近，我们与广东和澳门的文化部门合作，通过中国文化部向联合国教育、科学及文化组织申请把粤剧列入人类非物质文化遗产代表作的候选项

目之一。在伦敦皇家歌剧院行政总裁最近访港时，我曾亲自向他表示希望在皇家歌剧院演出我们最优秀的粤剧表演。我同时亦热切期待把经典粤剧带到匈牙利歌剧院的舞台。

我们极为重视与贵国的文化项目交流及人才交流。在这方面，我们早上与贵国政府多位部长的讨论甚有帮助。我相信在座的香港演艺学院汤柏燊教授对于与李斯特音乐学院订立合作安排同样热衷。由于西九计划正在推展，我们正全力强化本地人力资源的结构，务求达成西九文化区的抱负。

我们已经与中国内地、英国、美国以及一些西欧国家合作展开实习和奖学金计划。我们希望以现有的架构为基础，与贵国订立进一步的文化交流计划。有关计划包括博物馆方面的合作，以至交互实习安排。在准备与匈牙利建立更密切的文化合作关系时，我不仅留意到双方在 2005 年签署的《文化合作谅解备忘录》，更记得在公元 896 年，一群称为马扎儿人的东方部落如何到达欧洲中部土地肥沃的喀尔巴阡盆地，建立匈牙利国。马扎儿人的国家是东方文化最遥远的据点。贵国的建筑、艺术和哲学均受到东西方的双重影响。对于香港而言，这种情况并不陌生，因为我们也是东方与西方相会的典型例子，不单在贸易方面，更存呈现于文化范畴。正如我在开始时所说，我与香港代表团前来布达佩斯，实非巧合。我们双方在文化方面的相似之处，就是我这次到访的原因，我并期望在这次为期三天的访问之后继续促进匈牙利和香港这种美好的关系。

接下来，请各位欣赏一段短片，藉以了解香港多姿多彩的生活以及朝气蓬勃的社会。祝大家有一个愉快的下午。谢谢各位。

完

二〇〇八年十一月三日（星期一）